

(John 4:14)

Aquam quam égo dábo,
si quis bíberit ex éa,
non sítiet in aetérnum,
Díxit Dóminus mul'eri Samaritánae.

The water which I shall give,
if anyone shall drink of it,
he shall never thirst,
Said the Lord to the Samaritan woman.

Aquam quam ego dabo

Manuel Cardoso
(c.1569-1650)

The water which I shall give,

S1 A - - - quam quam é-go dá - - - bo,

S2 A - - - - - quam quam é-go dá - - -

A A - - - - - quam quam é-go dá - - - bo, quam é - - -

T A - - - - - quam

B ...Quam é-go dá - - - -

á - - - - - quam quam égo dá - - - - - bo, á - - - - -

- - - bo, quam é - go dá-bo, á - - - - - quam quam é-go

- go dá - - - - - bo, quam é - - - - - go dá - - - - -

quam é - go dá - - - - - bo, á - - - - - quam,

- - - bo, á - - - - - quam quam é-go

Source: *Portugaliae Musica*, volume 13, Lisbon, 1965.

We have raised the original notation a whole tone and halved the time values. Minor underlay changes by John Hetland and The Renaissance Street Singers.

if anyone

11 15

- quam, á - - quam quam é - go dá - - bo, si quis bí -
 dá - - - - - bo, quam é - go dá - bo,
 - - bo, á - - - - quam quam é - go dá - bo, si quis
 á - - - quam quam é - go dá - - - bo, si quis
 dá - - - - - bo

shall drink of it,

16 20

- berit ex é - - - a, si quis bí - berit ex
 si quis bí - be-rit ex é
 bí - berit ex é - - - a, si quis bí - be-
 bí - berit ex é - - - a, ex é - - - a, si
 si quis bí - berit ex é - - - -

he shall never thirst,

21 25

é - a, non sí - ti - et in ae - té - rnum, in
 - a, si quis bí - be-rit ex é - - a, non sí - ti -
 - rit ex é - - - a, non sí - ti - et in ae - tér - - -
 quis bí - be-rit ex é - - - a, non sí - ti - et, non
 - - a, non sí - ti - et, non sí - ti - et

Said

26 31

ae-tér - num, in ae-tér - - - - num, Dí - xit
 -et in ae - tér - num, in ae-tér - - - - num, Dí - xit
 - - - - num, in ae-tér - - - - num, Dí - xit
 sí-ti-et in ae-tér - - - - num, Dí - xit
 in ae-tér - - - - num, in ae - tér - num, Dí - xit

the Lord to the Samaritan woman.

32 37

Dó-minus mu-lí - - e - ri Sa - - - -
 Dó-minus mu-lí - - e - ri Sa - ma - - ri - tá - nae, mu -
 Dó-minus mu-lí - - e - ri Sa - mari - tá - nae, mu-lí - - - - e - ri
 Dó-minus mu-lí - - e - ri Sa - mari - tá - - - - nae,
 Dó-minus mu-lí - - - - e - ri

38 43

-ma-ri-tá - nae, mu-lí - - e - ri Sa - ma-ri-tá - nae.
 -lí - - e - ri Sa - ma-ri - tá - nae, Sa - ma - - ri - tá - nae.
 Sa - ma - ri - tá - - - - nae, Sa - ma - ri - - - - tá - - - - nae.
 mu - lí - - e - ri Sa - ma - ri - tá - - - - nae.
 Sa - ma - ri - tá - - - - nae, Sa - - - - ma - ri - tá - - nae.